

## Terminologies et expressions concernant interRAI (état août 2019)

Termes existants : Ces termes sont actuellement en usage, ils deviendront obsolètes avec l'introduction des nouveaux instruments interRAI.

Nouveaux termes : Ces termes entreront en vigueur dès l'introduction des nouveaux instruments (interRAI CMH en 2018 et interRAI HC<sub>Suisse</sub> en 2019)

Termes existants	Description	Nouveaux termes	Description
RAI	Resident Assessment Instrument	interRAI	Resident Assessment Instrument : « inter » est la dénomination de l'aspect international des instruments et de la communauté des chercheurs. Depuis la nouvelle génération des instruments, dès 2005, ils sont nommés « interRAI » (et plus «RAI»)
		interRAI HomeCare	Instrument Home Care actuel d'interRAI (version 9.1). Instrument d'évaluation des besoins requis pour des personnes d'un certain âge vivant à domicile avec une ou plusieurs affections somatiques.
		interRAI HC	Abréviation pour l'instrument Home Care actuel d'interRAI (version 9.1)
RAI-HC Suisse	RAI-HC actuellement utilisé dans l'aide et soins à domicile depuis 2002 resp. 2009 (version actualisée)	interRAI HC <sub>Suisse</sub>	Instrument Home Care d'interRAI, adapté au contexte Suisse qui remplacera RAI-HC Suisse à partir de 2019.
		interRAI X <sub>Suisse</sub>	Le suffixe Suisse signifie une version de l'instrument interRAI adapté au contexte et à la législation en Suisse.
MDS-Suisse	Minimal Data Set de RAI-HC Suisse : élément central de RAI-HC	-	Terme qui ne sera plus utilisé, le MDS est intégré à interRAI HC <sub>Suisse</sub>
DAEDD	Formulaire des données administrative. Formulaire spécifique à la Suisse pour le recueil des données administratives.	DBP	Formulaire pour l'enregistrement des données de base et de la prescription. Le formulaire spécifique à la Suisse permet de consigner les premières prescriptions relatives à la personne et d'en réaliser un triage à l'aide des informations. La majorité des items correspond aux items de l'instrument interRAI HC <sub>Suisse</sub>

Evaluation à la sortie	Formulaire spécifique suisse pour déclarer la sortie d'un client ASD	Formulaire Evaluation à la sortie	Un formulaire pour l'évaluation à la sortie a lieu lorsque la personne ne perçoit plus de prestations d'aide et soins à domicile.
		interRAI CMH	L'instrument le plus actuel de Community Mental Health d'interRAI (Version 9.2). Instrument d'évaluation des besoins chez des personnes avec une maladie psychique vivant à domicile.
RAI-HC Mental Health	Instrument d'évaluation pour des personnes souffrant d'affections psychiques utilisé en version papier à l'ASD depuis 2011.	interRAI CMH <sub>Suisse</sub>	Instrument Community Mental Health d'interRAI, adapté au contexte Suisse, remplace le RAI-HC Mental Health à partir de 2018.
RAI-module ménage	Formulaire ancien de deux pages pour l'évaluation de la situation, qui faisait partie de RAI-HC Suisse	Module ménage – environnement du logement	Nouveau module ménage existe depuis 2016, a remplacé celui de deux pages du RAI-HC Suisse. C'est un instrument développé par Aide et soins à domicile Suisse et n'est pas un instrument interRAI.
Catalogue des prestations	Catalogue des prestations selon LAMal élaboré en commun avec les assureurs.	Catalogue des prestations	Le catalogue des prestations sera maintenu dans sa forme actuelle. Il est indépendant de l'instrument d'évaluation et n'est pas un instrument interRAI.
GAD de RAI-HC	Guide d'Analyse par Domaine d'intervention (CAPs en anglais, soit Clinical Assessment Protocols). Domaines d'intervention détectés suite à l'évaluation des besoins avec RAI-HC.	CAPs	interRAI Clinical Assessment Protocols. Domaines d'intervention détectés suite à l'évaluation des besoins avec des instruments interRAI.

Aide et soins à domicile Suisse

Effingerstrasse 33

Téléphone 031 381 22 81

Numéro national

Direction

3008 Berne

info@spitex.ch

0842 80 40 20

[www.aide-soins-domicile.ch](http://www.aide-soins-domicile.ch)